

Tekst 3 Maitena y sus mujeres alteradas



Maitena dibujaba desde muy niña. Y con mucha gracia. Hoy, a sus 39 años, presenta sus dibujos en medios escritos de América y Europa, entre ellos 'El País Semanal', 'La Nación' o 'La Stampa'. Ahora publica en España su último libro de la serie 'Mujeres alteradas'.

Por Francesc Relea.

- 1 Lo dice claro y sin ruborizarse: “Estoy trabajando para dejar de trabajar. Ésta es mi meta y mi sueño. Ya no quiero vivir bajo la presión de entregar cada día una historieta”.
- 5 Unos años más y se retirará frente al mar, ya sabe dónde y cuándo. No deja de sorprender esta voluntad de regresar al anonimato de quien es hoy la ilustradora-humorista argentina de más éxito y proyección internacional.
- 10
- 2 Maitena Burundarena ha encontrado su filón en las historietas de mujeres, unas alteradas, otras superadas, que se publican ya en las páginas de casi una decena de diarios y revistas de América Latina y Europa. Su contestador echaba humo y el correo electrónico por poco se bloquea al día siguiente de publicar el dibujo, sin palabras, en el que un joven abrazaba a una desconsolada estatua de la Libertad. Todo el mundo quería felicitar a Maitena por su respuesta a la barbarie del 11 de septiembre de 2001. Su madre, arquitecta, fue quien la empujó por el camino del dibujo, aunque ella dice que no sabe dibujar. “Mis padres me compraron un caballete y óleos con la esperanza de que me dedicara a la pintura y no a este arte menor. Hasta hace poco, mi madre todavía me decía: ¿por qué no pintas, Maitena? No es lo mío”.
- 25
- 3 “Primero empecé a hacer historietas eróticas que no tenían humor, después hice las que tenían sexo y humor, y después me quedé con el humor y dejé el sexo de lado”.
- 35 Directa y espontánea, resume en pocas palabras su historia: “Todo lo hice por dinero, no había ningún móvil artístico. El sexo me gusta, está muy presente en mi vida, cuando dibujo y cuando no. Por suerte, sí”.
- 40
- 4 Un cambio en su carrera se produce cuando la contrata el periódico *La Nación*, de Buenos Aires, donde empieza a publicar diariamente las historietas de mujeres superadas. “Era un desafío trabajar en *La Nación*, un diario con un público más conservador, en teoría. Critico ciertas conductas y estructuras sociales y familiares argentinas, que son las que leen este diario. Pero he comprobado que no sólo me leen las mujeres y que tengo mucho público de hombres, de viejas y de niñas de 13 años. A veces hago chistes que sé que no puedo publicar y me los guardo en un cuaderno aparte, como para algún día hacer una obra de teatro o algo más subido de tono”. En los años que lleva publicando en *La Nación* ha habido tres chistes que no salieron publicados, por temas de sexo, religión y porque un personaje de un dibujo se parecía a alguien del diario.
- 50
- 5 ¿La fuente de inspiración? La observación, donde quiera que esté. Los cócteles de presentaciones e inauguraciones no le sirven para nada. “A mí lo que me sirve es donde se puede hablar, donde hay seres humanos hablando y no posando. Me gusta la conversación de mujeres. Somos muy francas, vamos al punto y hablamos de nosotras mismas. A los hombres les cuesta mucho más. El hombre es una roca dura. ¡Ojo! que a mí me gusta, ¿eh? Yo soy muy diferente en mi trabajo y en mi vida personal. Odio a estas mujeres que están todo el día diciéndole a su marido: ‘quiero que hablemos de lo nuestro, tenemos que
- 60
- 65
- 70
- 75

Eindexamen Spaans havo 2003-II

havovwo.nl

hablar'. Creo que lo peor que tenemos las mujeres con los hombres es que somos hinchapelotas²⁾. A los hombres no les gusta tanto hablar".

6 Maitena no sale cada noche. Pasa tres días a la semana sin pisar la calle. Se encierra en el estudio de su casa modernista, en pleno centro de Buenos Aires. Sobre la mesa de trabajo destaca la presencia de un espejo vertical, en el que la artista proyecta una y mil muecas que le sirven de modelo para muchos de sus dibujos. Cada lunes se levanta y escribe todos los chistes de la semana. Primero el texto y después el dibujo. "He tenido una vida muy loca y siempre fui muy disciplinada. Por eso pude trabajar mucho, tener una vida loca y tener

hijos. Sé que no soy genial cada día y tengo 95 que mandar siete chistes a la semana. Esto es lo que no me gusta de este trabajo, que no es para hacer mucho tiempo. Salvo que seas una persona con mucho talento, y no es mi caso".

7 100 Su relación con la fama es mala. Porque su trabajo se basa en observar a la gente, y cuando la gente te mira a ti ya no la puedes mirar. "Siempre me gustó sentarme en un bar y mirar a la gente, y ahora me miran a mí. 105 Perdí cierta condición de observadora anónima. Igual me pasa en la calle. No me gusta el valor que se le da a la fama. Cada vez tengo más claro que puedo admirar la obra de alguien, pero no necesariamente a 110 esta persona".

adaptado de: El País Semanal

noot 2

hinchapelotas = hier: zeurpieten

■ Tekst 3 Maitena y sus mujeres alteradas

- 1p 17 ■ ¿Qué deseo expresa Maitena en el primer párrafo?
- A Cobrar fama internacional.
 - B Pasar sus vacaciones en la costa.
 - C Tener éxito con sus dibujos.
 - D Vivir sin trabajar.
- 1p 18 ■ ¿De qué tratan las líneas 11–16 (“Maitena ... Europa.”)?
- A El humor en las historietas de Maitena.
 - B El tema con el que tiene éxito Maitena.
 - C La calidad de los dibujos de Maitena.
- 1p 19 ■ ¿Qué describen las líneas 16–23 (“Su ... 2001.”)?
- A El éxito que tuvo Maitena con uno de sus dibujos.
 - B Las muchas ofertas de trabajo que recibió Maitena algún día.
 - C Una catástrofe técnica que le pasó a Maitena en un momento importante.
 - D Una mala experiencia que tuvo Maitena al salir uno de sus dibujos.
- 1p 20 □ Over welke “arte menor” heeft Maitena het in regel 28?
- 1p 21 □ Waarom begon Maitena strips te tekenen, volgens alinea 3?
- Lees alinea 4.
- 2p 22 □ Bepaal van elk van de onderstaande beweringen of deze juist of onjuist is. Schrijf daarna het nummer van elke bewering op, gevolgd door *juist* of *onjuist*.
- 1 Maitena vond het een ramp om voor de conservatieve krant *La Nación* te werken.
 - 2 Er zijn ook veel mannen die de strips van Maitena lezen.
 - 3 Vaak worden er strips van Maitena geweigerd omdat ze te kritisch zijn.
- Lees alinea 5.
- 2p 23 □ Bepaal van elk van de onderstaande beweringen of deze juist of onjuist is. Schrijf daarna het nummer van elke bewering op, gevolgd door *juist* of *onjuist*.
- 1 Recepties zijn een inspiratiebron voor Maitena’s werk.
 - 2 Vrouwen praten meer over zichzelf dan mannen.
 - 3 Mannen praten het liefst over vrouwen.
 - 4 Maitena heeft een hekel aan vrouwen die roddelen.
- 1p 24 ■ ¿Qué se sabe acerca de Maitena por el párrafo 6?
- A Cómo es su ritmo de trabajo.
 - B Cómo pasa su tiempo libre.
 - C Cómo selecciona los chistes.
- 1p 25 □ Van welk aspect van haar werk houdt Maitena *niet*, volgens regel 91–99 (“He tenido ... caso”.)?
- 1p 26 ■ ¿Qué opina Maitena de la fama, según el párrafo 7?
- A Es un estímulo para seguir trabajando.
 - B Es un obstáculo para su trabajo.
 - C Le encanta que la gente la reconozca en la calle.